

Kurier Borzęcki

wrzesień - grudzień nr 3 (18) 2000

PISMO SPOŁECZNO-KULTURALNE

ISSN 1507-8132

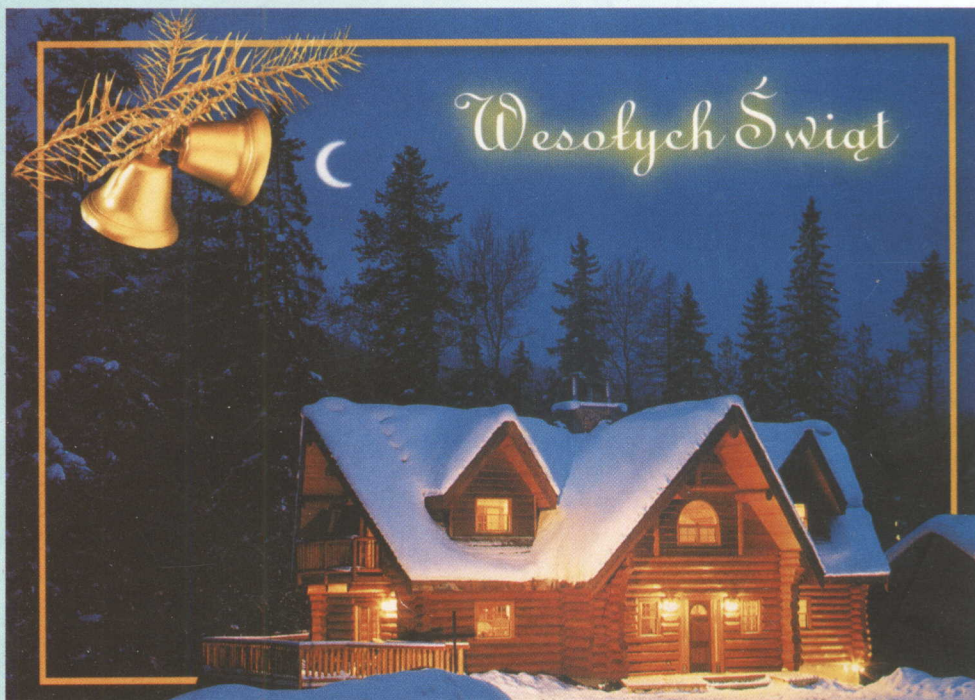
Cena 2,5 zł

Borzęcin Górny ❖ Bielcza ❖ Przyborów ❖ Łęki ❖ Jagniówka ❖ Warys ❖ Borzęcin Dolny

Choć chwila radości tak rzadka
I cierpienia tak dobrze nam znane
Idę do Was, mili, kochani,
Z garstką życzeń i z okrucem
opłatka!

Spokojnych świąt
Bożego Narodzenia
i szczęśliwego Nowego Roku
zyczą

Wójt, Zarząd i Rada Gminy
Borzęcin oraz
redakcja „Kuriera Borzęckiego”.



ŚWIĘTA NOC JEDYNA

Wyjdź na drogę ma dziecino,
W tą Noc świętą, w Noc jedyną.
Weź latarnię Serca z sobą.
Byś nie minął się z Osobą,

Co w stajence, w żłobie leży,
Pośród bydła, wśród pasterzy.
Tam, gdzie Józef, gdzie Maryja,
Co Dzieciątko Łzę spowija.
Czasem Anioł przerwie ciszę,
Śpiewem Dzieciuk ukołysze.
Swoim skrzydłem Go zasłoni.
Przed złym światem Go obroni.

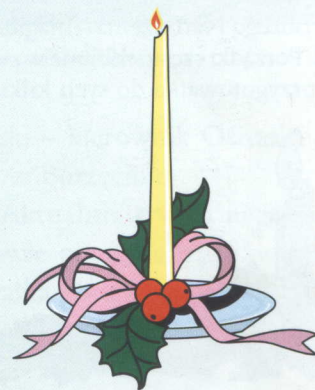
Niechaj jeszcze nie zna złego,
Mrozu, chłodu dotkliwego.
Niechaj nie wie co miłości głód
I niech nie zna, co serc twardych lód.
I tymczasem śpi spokojnie,
Przed swym trudem, przed swym
znojem.

Gdzie Go Ojciec Pan-Bóg sam
Dla zbawienia zesłał nam.
Ale zobacz mój ty bracie
/stań za rogiem, tuż przy chacie/
Z dała lepiej widać przecie,
Co się dzieje na tym świecie.
Jak ten cały świat się cieszy
I kto żyje do Betlejem spieszy.

Aby Bogu móc coś ofiarować,
Aby wiarę w swoim sercu chować.

Jedni niosą szczęścia odrobinę,
Drudzy niosą duszy swojej winę.
Jedni niosą swoją radość pokój,
Drudzy krzyż za sobą wloką.

Stanisława Bratko



Uroczystość w Przyborowie

ŻYCZYMY KOLEJNYCH STU LAT

W Przyborowie miała miejsce miła uroczystość. W domu Salomei Borowiec spotkali się przedstawiciele gminy, którzy wraz z rodziną pani Salomei uczcili jej 100-lecie urodzin.

Urodziła się 9 października 1900 roku w Przyborowie. Całe życie pracowała w rodzinnym gospodarstwie rolnym. W najtrudniejszych czasach okupacji, gdy mąż był nieobecny w domu, sama wychowywała pięcioro dzieci. Dziś doczekała się 16 wnuków, 26 prawnuków i 4 praprawnuków.

Pani Salomea nie ma przepisu na długowieczność, nie stosowała też nigdy żadnej diety. Całe życie ciężko pracowała, często głodowała. Dziś podkreśla, że jej największym szczęściem jest to, iż ma przy sobie rodzinę i może patrzeć na jej radości i



Delegacje z jubilatką na wspólnym zdjęciu

powodzenia. Salomea Borowiec wszystkim zebrany życzyła długich lat życia w zdrowiu i spokoju.

Gratulacje Jubilatce złożył wójt Janusz Kwaśniak i delegacja z bocheńskiego ZUS-u (tof)

W BLASKU ŚWIATŁA BETLEJEMSKIEGO

Koniec roku dla wielu z nas staje się okresem podsumowań, rozliczeń planów na przyszłość. Staramy się przypomnieć wszystko to, co miało miejsce w tym czasie w naszym życiu osobistym czy zawodowym. Na myśl przychodzą miłe wspomnienia, sukcesy ale również i porażki, jakich doznałiśmy podczas całego roku. Z niepowodzeń próbujemy wyciągnąć wnioski, przynajmniej na najbliższy czas.

Koniec roku to również wiele wyjątkowych chwil związanych z okresem świąt Bożego Narodzenia – magicznych chwil. Porządki często robione w pośpiechu, przygotowania do tych kilku naj-

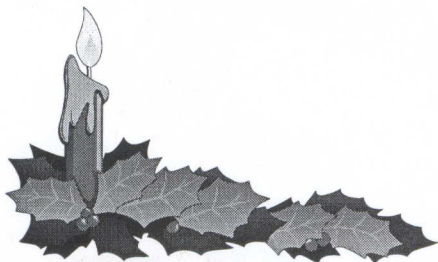
ważniejszych dni w roku sprawiają, że ludzie – choć zagonieni czy zmęczeni codziennością – próbują stać się bardziej przyjaźni i życzliwi w kontaktach ze sobą. Wszystko to w oczekiwaniu na święta Bożego Narodzenia, które z całą pewnością są najbardziej „rodzinnymi” świętami w całym roku. A gdy z nieba lecą płatki śniegu, wigilijna gwiazdka głosi nam nowinę o przyjściu Jezusa na świat. W ten czas, magiczny czas, czas wigilii, cichną wszystkie spory, a my łamiąc się opłatkiem – czasami opłatkiem pojednania – uśmiechamy się do siebie szczerze życząc tego, co w życiu najlepsze...

Oby te najbliższe, przedświąteczne dni wprowadziły do serc wszystkich ciepły i świąteczny klimat świąt Bożego Narodzenia i Nowego Roku. Niech Boża Dziecina będzie obecna w każdym wydarzeniu naszego życia, przyniesie nadzieję na lepsze dni.

Wieczorem, przy stole wigilijnym dzieląc się opłatkiem pragniemy życzyć, by w blasku światła betlejemskiego, przy wigilijnej kolacji zrodziły się ciepłe i dobre uczucia wypełnione radością bycia razem, miłością rodziny oraz szczęściem i pokojem, który pozostanie na długi czas.

Piotr Kania

Dyrektor Gminnego Ośrodka Kultury



Kurier Borzęcki

Pismo kulturalno-społeczne
Wydawca: Gminny Ośrodek Kultury
w Borzęcinie
Redaguje zespół redakcyjny
Redaktor prowadzący: Piotr Kania

Adres redakcji:

Gminny Ośrodek Kultury
32-825 Borzęcin, tel. (0-14) 684-60-13
Druk: Mała Poligrafia Redemptorystów
w Tuchowie

Redakcja zastrzega sobie prawo skracania
i redagowania nadsyłanych tekstów
ISSN 1507-8132

OGRANICZYĆ PRĘDKOŚĆ I TONAŻ

Mieszkańcy sołectwa Borzęcin Dolny wystosowali pismo protestacyjne do marszałka województwa małopolskiego Marka Nawary, przeciwko transportowi materiałów kopalnianych ze zwirowni funkcjonujących na terenie gminy Borzęcin i gmin ościennych. Pod protestem podpisało się blisko 150 osób.

- Od kilku lat obserwujemy znaczne wzmożenie ruchu kołowego – ciężkiego na drogach przebiegających przez teren naszej gminy, które w żaden sposób parametrycznie nie spełniają norm technicznych, pod tego typu transport – mówi inicjator protestu, radny rady gminy Marcin Dukat - Powoduje to niszczenie dróg, zagrożenie dla własności przy-

watnej (pękanie ścian), zagrożenie bezpieczeństwa, szczególnie dzieci uczęszczających do szkoły podstawowej w Borzęcinie Dolnym. Taki stan nie może dłużej trwać.

O sprzeciwie poinformowano radnego wojewódzkiego Czesława Kwaśniaka, starostę powiatu brzeskiego Grzegorza Wawrykę oraz wójta Gminy Borzęcin Janusza Kwaśniaka. Na ostatniej sesji sejmiku województwa małopolskiego radny wojewódzki Kwaśniak zdecydowanie poparł stanowisko protestujących mieszkańców, składając na ręce marszałka Nawary interpelację w przedmiotowej sprawie.

- Podnosiłem niejednokrotnie na sesjach i komisjach rady powiatu temat tonażu na drogach powiatowych

- mówi Janusz Kwaśniak, radny rady powiatowej w Brzesku, wójt gminy - Taki jednorazowy transport osiąga wagowo nawet 60 ton.

Zwirownie winny partycypować w kosztach odbudowy dróg, a szczególnie tych najczęściej uczęszczanych, czyli drogi wojewódzkiej 974 Szczurowa - Wał Ruda i szczególnie zniszczonej drogi powiatowej Borzęcin Dolny - Dębno.

Nieoficjalnie dowiedzieliśmy się o prowadzonych przez Starostwo Powiatowe w Brzesku i Urząd Gminy w Borzęcinie rozmowach ze zwirowniami, w kwestii partycypacji w kosztach modernizacji w przyszłym roku drogi Borzęcin Dolny - Dębno.

[GALL]

Przejąć służbę zdrowia

Zarząd Gminy w Borzęcinie czyni starania w kierunku przejęcia zadań z zakresu podstawowej opieki zdrowotnej i utworzenia Gminnego Samodzielnego Publicznego Zespołu Opieki Zdrowotnej w Borzęcinie.

W odpowiedzi na uchwałę intencyjną Rady Gminy w Borzęcinie z dnia 28 września 2000 Nr XIX/165/2000, Rada Powiatu Brzeskiego podjęła na posiedzeniu w dniu 9 listopada uchwałę w sprawie przekształcenia Samodzielnego Publicznego Zespołu Opieki Zdrowotnej poprzez wydzielenie podstawowej opieki zdrowotnej z terenu gminy Borzęcin. Wydzieleniem miałyby być objęta opieka pediatryczna, internistyczna, stomatologiczna i ginekologiczna.

W celu prowadzenia dalszych negocjacji w sprawie, Zarząd Gminy w Borzęcinie podjął uchwałę o powołaniu Zespołu Koordynacyjnej



Budynek Ośrodka Zdrowia w Borzęcinie

go do spraw związanych z powstaniem SP ZOZ w Borzęcinie, w skład którego weszli: Janusz Kwaśniak – wójt gminy, Joanna Kołodziejka – sekretarz gminy, Krzysztof Gawor – przewodniczący rady gminy, Bogusław Babicz – radca prawny, Jan Ko-

walski – kierownik Ośrodka Zdrowia w Borzęcinie.

Aktualnie trwają negocjacje w sprawie przejęcia majątku trwałego (działka z budynkiem, wyposażenie) i ruchomego.

[JK]

Z notatnika Wójta Gminy Borzęcin

Rok Budżetowy 2000 - inwestycje i remonty

Zbliża się koniec roku, czas więc na podsumowanie działań, zadań, które udało się zrealizować w trakcie tych prawie że dwunastu miesięcy.

Rok 2000 nie był rokiem łatwym dla samorządów. Dodatkowe obciążenia finansowe w postaci chociażby karty nauczyciela spowodowały, że niektóre wydatki należało uszczuplić. Samorząd gminy Borzęcin jednak, bez zaciągania dodatkowych zobowiązań, jak np. ościenne gminy, wdrożył kartę nauczyciela, jak również wypłacił nauczycielom wyrównania od stycznia 2000 roku. Realizował również szeroki zakres robót inwestycyjnych. I tak:

- Budowa Hali Widowiskowo – Sportowej;

W roku 2000 w dalszym ciągu realizowane są roboty budowlane, do tej pory wykonano, ewentualnie wykona się do końca roku:

instalację wodno – kanalizacyjną, sieć kanalizacji deszczowej, podłoża i posadzki, elementy zewnętrzne - rampa, schody ewakuacyjne, stolarkę okienną, tynki wewnętrzne, roboty elektryczne, elewację.

Wartość nakładów poniesionych w roku 2000 na tą inwestycję wyniesie: 1 117 901, 40 zł, z czego 700 tys. zł stanowi pozyskane dofinansowanie z UKFiS-u. Od początku realizacji zadania inwestycyjnego wydatkuje się (suma na koniec roku) kwotę 2 527 587,60 zł.

- wodociągowanie wsi Bielcza;

W maju 2000 roku rozpoczęty został II etap wodociągowania wsi Bielcza, który obejmował:

- wykonanie rurociągu z rur PCV fi 110 - 1760 mb
- wykonanie rurociągu z rur PCV fi 90 - 2151 mb
- wykonanie trzech przyłączy domowych.

Ponadto Gmina w ramach umów zawartych z uczestnikami inwestycji – mieszkańcami wsi Bielcza – nadzoruje wykonanie przyłączy wodociągowych do indywidualny koszt, przed terminem finalnego zakończenia zadania.

W okresie sprawozdawczym została wykonana studnia wodomierzowa w miejscowości Białdoliny na rurociągu z PCV fi 160 do miejscowości Bielcza. Wartość nakładów poniesionych w roku 2000 na tą inwestycję wynosi 199 257 zł.

- Wodociągowanie i kanalizacja gminy Borzęcin;

W okresie sprawozdawczym wykonano wielowariantową koncepcję wodociągowania i kanalizacji gminy Borzęcin – koszt opracowania 45 000 zł;

- Budowa boisk sportowych i placu zabaw w Borzęcinie Dolnym;

W ramach realizacji inwestycji pozyskano nieodpłatnie 850 m³ ziemi ze żwirowni „Jagniówka”, którą następnie rozplantowano na płycie boiska oraz posiano trawę. Wartość nakładów poniesionych w roku 2000 wynosi 24 571 zł.

- Budynek wielofunkcyjny w Bielczy (Remiza OSP);

Wykonane zostały ścianki działowe i tynki wewnętrzne w całym budynku, została ułożona posadzka w korytarzu prowadzącym do biblioteki oraz zaimpregnowano stolarkę okienną wraz z uzupełnieniem szyb okiennych.

Wartość nakładów w roku 2000 wynosi 37 000 zł.

- wymiana stolarki okiennej w SP w Borzęcinie Górnym;

Dokonano wymiany 32 sztuk okien jednoramowych z PCV za kwotę 56 000 zł (dyspozycja radnych z Borzęcina Górnego);

W okresie sprawozdawczym Zarząd Gminy pozyskał z MEN dla tut. Gimnazjum w Borzęcinie Górnym kompletną pracownię internetową 10 + 1 (jedenaście komputerów). Wyłożył nadto środki na przygotowanie pracowni (wymiana oświetlenia, umeblowanie, zabezpieczenia antywłamaniowe);

- wymiana stolarki okiennej w SP w Przyborowie – dokonano wymiany 16 sztuk okien drewnianych za kwotę 38 800 zł;

- Nadto odbudowano zerwany w trakcie czerwcowej wichury dach na starej części szkoły (kwota ok. 30 000 zł);

- wymiana stolarki okiennej w SP w Borzęcinie Dolnym; Dokonano wymiany 22 sztuk okien jednoramowych z PCV na kwotę 32 500 zł;

- budowa boiska sportowego w Warysiu - wydano w 2000 roku ok. 10 000 zł;

Poza inwestycjami centralnymi realizowano zadania w poszczególnych miejscowościach gminy z zakresu remontów dróg i poprawy infrastruktury, i tak:

- W Borzęcinie Górnym
 - wywieziono żużlem drogi - 975 ton na kwotę 25 800 zł;
 - poszerzono podjazd na wał k/ Chwałka;
 - wykonano remont cząstkowy dróg na kwotę 3 000 zł;
 - zamontowano 12 lamp oświetlenia ulicznego – kwota 12 000 zł;
 - wydatkowano środki w wysokości 6 500 zł na Ośrodek Zdrowia (parking, ogrodzenie);
 - wywieziono żużlem drogi dojazdowe do gruntów rolnych „Dworzkie” i „Borowa” – 1200 ton na

kwotę 38 150 zł (w tym środki pozyskane z Woj. Fund. Gruntów Rolnych w wys. 26 100 zł);

• W Przyborowie

- wykonano nawierzchnię bitumiczną wraz z podbudową drogi i parkingu na cmentarz - kwota 30 200 zł;
- wykonano nawierzchnię bitumiczną wraz z podbudową żużlem na drodze Buczyzna – odnoga na kwotę 27 800 zł;
- dostarczono 50 ton żużla na drogi - kwota 1325 zł;
- zamontowano lampę oświetlenia ulicznego k/Kościół w Przyborowie - 1000 zł;

• W Bielczy:

- dostarczono 525 ton żużla na drogi - kwota 13 500 zł;
- wykonano remont cząstkowy dróg na kwotę - 1 500 zł;

• W Warysiu:

- zamontowano 4 lampy oświetlenia ulicznego na kwotę 4 100 zł;
- wywieziono żużlem drogi sołectwa w ilości 180 ton na kwotę 4 800 zł;

• W Borzęcinie Dolnym:

- zamontowano 9 lamp oświetlenia ulicznego na okrajach na kwotę 10 200 zł;
- wykonano nawierzchnię bitumiczną na odcinku 500 m drogi Przymiarki na kwotę 38 000 zł;
- wykonano dwa przepusty na rowie Piaskowa;
- utwardzono część dróg Borowa i wzdłuż Wróblówki - 100 ton żużla na kwotę 2650 zł;

• W Łękach:

- wykonano remont cząstkowy drogi Łęki – Szczepanów przy udziale Sanockiego Zakładu Gazownictwa;

• W Jagniówce:

- zakupiono rury na przepusty;
- pomalowano przystanek autobusowy;
- Wykonano remont cząstkowy drogi przez wieś - kwota 1500 zł;

- Dostarczono zestaw żużla na drogę do pól - 850 zł;

W bieżącym roku dokonano również modernizacji i remontów na obiektach oraz nieruchomościach stanowiących własność gminy na ogólną kwotę 112 120 złotych.

• W Domu Ludowym w Borzęcinie Górnym (sala widowiskowa):

- wymieniono 6 okien drewnianych, na okna zespolone PCV;
- wymieniono instalację elektryczną wraz z lampami;
- pomalowano dużą salę i holl główny;
- wycylinowano i polakierowano parkiet, ułożono parkiet na scenie;
- wymieniono drzwi wejściowe z drewnianych na aluminiowe;
- wykonano schody stalowe, kręcone na balkon;

• Budynek Administracyjny w Borzęcinie (były UG) został poddany remontowi na przełomie sierpnia i września br.

Remont obiektu polegał na:

- malowaniu tynków zewnętrznych budynku;
- malowaniu drzwi garażowych i wejściowych;
- wymianie pokrycia dachów nad wejściami;
- wymianie rynien i rur spustowych z blachy PCV;
- malowaniu obróbek blacharskich;

• Na stadionie sportowym w Borzęcinie Górnym, wykonano instalację elektryczną siłową, rozprowadzono prąd po obiekcie, wykonano podłogę na estradzie stadionu;

• W centrum Borzęcina Górnego, pomalowano przystanek PKS oraz wmontowano nową tablicę ogłoszeniową;

• Aktualnie na Osiedlu w Borzęcinie Górnym wywożone są żużlem drogi dojazdowe do działek – koszt 7 500 zł;

• Na budynku Domu Nauczyciela w Przyborowie wykonano pokrycie dachowe z blachy w 1/2 części po-

wierzchni dachu (straty z czerwonej wichury) wraz z obróbkami blacharskimi;

• Wmontowano cztery nowe tablice ogłoszeniowe w miejscowości Przyborów.

• W miejscowości Bielcza na obiekcie sportowym wykonano przewiązkę między wiatą estradową a budynkiem socjalnym.

• W miesiącu listopadzie zostały wykonane prace związane z czyszczeniem stawu, położonego za Szkołą Podstawową w sołectwie Łęki, który będzie spełniał rolę stawu ppoż.. Obecnie przystąpiono do odbudowy na odcinku 100 m rzeczki Uszewki, zniszczonej przez ostatnią powódź.

• W budynku OSP w Łękach wykonano malowanie dwóch pomieszczeń kuchennych, pomieszczenia sanitarnego oraz klatki schodowej.

• W budynku OSP w Przyborowie zamontowano wykładzinę tarkelt – Optima w sali widowiskowej na kwotę 11 500 zł;

• W Borzęcinie Dolnym w samochodzie strażackim Star 244 zamontowano autopompę wraz z zespołem wodnym na ogólną kwotę 19 250 zł;

• Zakupiono pięć kontenerów na odpady komunalne – kwota ok. 6 000 zł.

W sumie na inwestycje i remonty w roku bieżącym wydatkuje się do końca roku kwotę ok. 1 937 000 zł, co stanowi ok. 22 % wydatków budżetu gminy.

Rok bieżący z całą pewnością można więc zaliczyć do udanych. Rozległy front robót inwestycyjno - remontowych pozwolił na realizacji tych zadań, które w opinii mieszkańców naszej gminy od dłuższego czasu uważane były za najpilniejsze. Konstruktynna praca radnych przyniosła wymierny, a zarazem oczekiwany efekt.

Janusz Kwaśniak

MIKOŁAJ DZIECIOM



Św. Mikołaj
odwiedził dzieci
z koła plastycznego
w świetlicy GOK
w Borzęcinie.
Obdarował ich
prezentami
a na zakończenie
wszyscy
pozowali
do zdjęcia.

POWSTAŁO STOWARZYSZENIE

Z inicjatywy władz samorządowych, jak również przedsiębiorców lokalnych 25 października br. powołano do życia stowarzyszenie pn. Forum Promocji i Rozwoju Gminy Borzęcin. Założeniem stowarzyszenia jest wspieranie różnego rodzaju inicjatyw wychodzących nie tylko od samorządów, ale przede wszystkim mieszkańców.

Prezesem Forum został Czesław Małek, wiceprezesem Janusz Kwaśniak, w skład Zarządu weszli: Tadeusz Klisiewicz, Józef Łuczyk, Jan Swornowski. Komisję Rewizyjną stanowią: Krzysztof Gawor, Tadeusz Żurek, Tadeusz Bozioch, Stanisław Matys.

- Zasadniczym zadaniem stowarzyszenia jest pozyskiwanie środków z funduszy aplikacyjnych Unii Europejskiej, które ukierunkowane są na instytucje pozarządowe i poza samorządowe - mówi prezes stowarzyszenia Czesław Małek. - Chcemy wspierać realizację strategii gminy Borzęcin, poprzez wspomaganie rozwoju gospodarczego, społecznego i kulturalnego.

Pierwszym zadaniem będzie wydanie obszernego folderu informacyjnego o gminie Borzęcin, stanowiącego obraz gminy w wydaniu historycznym, jak również aktualnie zachodzących przemian społeczno - gospodarczych - mówi wójt Kwaśniak.

W ramach stowarzyszenia, jako zakład własny będzie funkcjonowało Regionalne Centrum Informacji Europejskiej Powiatu Brzeskiego. Centrum zajmować się będzie propagowaniem wiedzy o Unii Europejskiej, współpracą z organizacjami, fundacjami krajowymi i zagranicznymi zajmującymi się wspieraniem inicjatyw, inwestycji i przedsięwzięć realizowanych przez samorządy oraz wspieraniem procesów związanych z integracją Polski z Unią Europejską.

Zarówno stowarzyszenie, jak i Centrum rozpoczną działalność w styczniu 2001 roku.

[GALL]

SYLWESTER W BORZĘCINIE

Jak co roku, również i obecnie w Gminnym Ośrodku Kultury w Borzęcinie organizowany jest Bal Sylwestrowy. Dla jego uczestników organizatorzy imprezy, tj. Gminny Ośrodek Kultury i Ludowy Klub Sportowy w Borzęcinie, przewidzieli wiele atrakcji i niespodzianek. Rozpoczęcie balu zaplanowane zostało na godz. 20⁰⁰. W trakcie imprezy odbędzie się kilka ciekawych konkursów. Nowy Rok przywitamy oczywiście szampanem i ogniami sztucznymi. Jak każdy Bal Sylwestrowy, zabawa nie będzie trwała krócej, niż do „białego rana”. Szczegółowe informacje można uzyskać w Gminnym Ośrodku Kultury w Borzęcinie, osobiście lub telefonicznie, tel. 68-46-013. Wszystkich, którzy chcą i lubią się dobrze bawić serdecznie zapraszamy!

(pio)

NOWOROCZNY TURNIEJ STRZELECKI

Pierwszego stycznia 2001 roku koło strzeleckie LOK Borzęcin organizuje I edycję turnieju strzeleckiego o **puchar biznesmena „SNAJPER 2001”**. Po raz kolejny strzelnica w Bielczy stanie się więc świadkiem trudnych noworocznych zmagania.

Jak nam powiedział prezes koła Zygmunt Szawernoga, jest to już druga edycja Turnieju Noworocznego. Poprzednio bowiem, pierwszego stycznia roku 2000 kilkudziesięciosobowa grupa super strzelców z terenu całego powiatu, rywalizowała „O Puchar Wójta Gminy Borzęcin Janusza Kwaśniaka”. - *A że zabawa była przednia, tak i dobrym przykładem umocnieni, następny turniej noworoczny na starcie trzeciego tysiąclecia stanowimy* - mówi prezes Szawernoga.

Noworoczny turniej strzelecki jest doskonałą inicjatywą – twierdzi współorganizator, wice wójt gminy Borzęcin Czesław Małek – to właśnie po sylwestrowym szaleństwie, stając w szranki sportowej konkurencji można poznać prawdziwy smak rywalizacji.

Miejsce turnieju: strzelnica w Bielczy. **Termin rozpoczęcia:** 01.01.2001 godz. 10.30 - zapisy.

Uczestnicy: prezesi, biznes lokalny, członkowie kół strzeleckich z terenu powiatu, inni.

**Organizatorzy zapewniają ciepłą strawę
i inne rozliczne atrakcje
ZAPRASZAMY!!!**

[tell]

KILKA ZDAŃ O STARYCH SPRAWACH...

O organizowanych w Borzęcinie dożynkach powiatowych długo jeszcze się mówiło po ich zakończeniu. Na pisanie – krótkie pisanie, bo to już nie ten czas – przyszła także pora w naszej lokalnej prasie. Termin wydania „Kuriera Borzęckiego” sprawił, że dopiero teraz mogę publicznie, skierować słowa podziękowania dla wszystkich osób i instytucji, którzy pomogli Gminnemu Ośrodkowi Kultury w jej organizacji. Dzięki temu impreza wyszła, jak wyszła – niektóre gazety pisały, że zorganizowano ją wzorowo. Tak, nie ukrywam, że

jako pracownicy miejscowego GOK-u mamy satysfakcję z dobrze wykonanej pracy. A – proszę uwierzyć – trzeba było się naprawdę napracować. Zebranie na borzęcińskim stadionie sportowym wszystkiego, co nasz powiat ma najlepsze, a do tego występy „STRAŻAKÓW Z KOPYDŁOWA”, NORBIEGO, BARDZO ORKIESTRY – no i oczywiście – zgromadzenie ok. 6 tys. ludzi mówi samo za siebie. Takiej publiczności chyba Borzęcin jeszcze nie widział. Był to niewątpliwie sukces (przyznać to muszą chyba i przeciwnicy). Nie

udałoby się nam tak jej zorganizować, gdyby nie pomoc natury organizacyjnej Urzędu Gminy (który przygotował cały stadion), jednostek Policji i Straży Pożarnej, innych instytucji, licznych sponsorów, których bardzo ciężko było przekonać do zainwestowania środków, jak również wielu, wielu ludzi, których nie sposób tu wymienić. Wszystkim im, jako osoba odpowiedzialna za organizację imprezy, serdecznie dziękuję.

Piotr Kania
Dyrektor Gminnego Ośrodka Kultury

Święta inne od wszystkich

Prąd u Cholewów

Dom Cholewów w Łękach jest ostatnim w gminie Borzęcin, w którym nie było do tej pory elektryczności. Na święta Bożego Narodzenia światło elektryczne ma po raz pierwszy oświetlić pomieszczenia domu.



W domu Państwa Cholewów niedługo będzie prąd

Osobom, które nigdy nie borykały się z problemem braku elektryczności w mieszka-

niu, trudno jest zrozumieć kłopoty na jakie napotykali każdego dnia Cholewowie. Nie można było na przykład skorzystać z dobrodziejstw pralki automatycznej a pranie pani Janiana Cholewa musiała robić w rękach. Podobnie było z prasowaniem.

- Najpierw musiałam napalić w piecu potem stawiałam na blasze zwykłe żelazko elektryczne, ale z wyrwanym kablem, bo był niepotrzebny. Żelazko się nagrzewało i potem szybko trzeba było prasować, aby jak najwięcej rzeczy wyprasować – wyjaśnia pani Janina.

Równie trudne było prowadzenie kuchni. Wprawdzie posiłki, jak w wielu borzęcińskich do-

mach, przyrządzane są u Cholewów na piecach opalanych drzewem i węglem, ale gorzej jeśli chodzi o przechowywanie ich. Nigdy u Cholewów nie było lodówki. Wędlinę, sery trzymano w komórce, ale nie dłużej niż dwa dni. W lecie było jeszcze gorzej.

W każdym razie kłopoty już się kończą. Dzięki pomocy wójta gminy Janusza Kwaśniaka i radnego Pawła Noconia podpisano umowę z Zakładami Energetycznymi na podłączenie sieci do zabudowań. Do tej pory nikt się nie kwapił z taką inwestycją, gdyż dom Cholewów był oddalony od najbliższych zabudowań wsi o kilkaset metrów i „energetyce” nie opłacało się ciągnąć prądu do jednej chałupy. Teraz jed-

nak przy poparciu gminy taką inwestycję przeprowadzono.

Cholewowie już planują od czego zaczną zmieniać życie w swoim domu. Gospodarz pan Stanisław zamierza urządzić łazienkę. Wyposażyć ją w pralkę, wannę i kran z ciepłą wodą. Telewizor już jest wystarczy go wpiąć do sieci, która też jest już wykonana wewnątrz domu. Trzeba będzie kupić nowe żelazko, bo ze starego wyrwany został kabel, są plany, aby też w pierwszej kolejności kupić lodówkę czy tylko na wszystko wystarczy pieniędzy? Pan Stanisław uważa, że powoli uda mu się to co najpotrzebniejsze zakupić już w przyszłym roku.

(tof)

Szopki Bożonarodzeniowe

Opis pierwszej szopki zawdzięczamy św. Bonawenturze, który relacjonuje nam, że w 1223 roku (na trzy lata przed swoją śmiercią) św. Franciszek z Asyżu – po to, by odświeżyć pamięć narodzin Dzieciątka Jezus – zorganizował pierwszą szopkę. Miało to miejsce w Greccio, koło Rieti, sto kilometrów od Rzymu.

W Polsce najdawniejsze zachowane figury jasełkowe pochodzą z drugiej połowy XIV wieku, z lat 1370-80. historycy przypuszczają, że zakupiła je Elżbieta Łokietkówna, siostra Kazimierza Wielkiego, dla klasztoru Klarysek, pod wezwaniem św. Andrzeja, w Krakowie.

Pierwsza informacja o organizowanych przez franciszkanów szopkach bożonarodzeniowych, w źródłach pisanych, znajduje się sto lat później. Odnotował ten fakt w „Życiu i obyczajach Grzegorza z Sano-ka” Filip Kallimach.

Szopki, zwykle urządzone były w kościelnych kaplicach nawy bocznej. Początkowo szopki inscenizowane w



kościółach były bardzo proste. Pozostawały one wierne przekazom ewangelicznym. Dopiero z upływem czasu zaczęto do nich wprowadzać nowe postacie oraz różne motywy narodowe, a probostwa i klasztory zaczęły konkurować ze sobą, starając się przyciągnąć widzów efektami teatralnymi i strojnnością figur jasełkowych.

Przy okazji szopek organizowane były widowiska, które jednak nie zawsze licowały z powagą miejsc kultu religijnego. W związku z tym, w 1736 roku, episkopat zakazał urządzania w kościołach tego typu przedstawień. To wówczas spopularyzowały się w Polsce szopki obnośne.

Różne, regionalne formy szopek bożonarodzeniowych powstawały w Polsce w XIX wieku. Najbardziej znane są szopki krakowskie, o wzorowanej na zabytkach Krakowa architekturze. Szczególną inspiracją dla budowniczych szopek była gotycka wieża Kościoła Mariackiego i kopuły barokowych kościołów. Szopki krakowskie stawały się często teatrzykami lalek, z miniaturowymi scenkami, podświetlanymi świecami, na których pojawiały się najrozmaitsze, ruchome figurki.

Dziś szopki bożonarodzeniowe ponownie budowane są we wszystkich polskich kościołach. Niestety, w religijną symbolikę ich wystroju często wkrada się symbolika polityczna.

R.W.

UCZCIĆ OFIARY GRUDNIA



13 grudnia delegacja samorządowców złożyła kwiaty pod pomnikiem poległych żołnierzy w Borzęcinie.

Ogłoszenie

Informujemy, że Gminny Ośrodek Kultury w Borzęcinie od miesiąca stycznia 2001 roku planuje uruchomić działalność dziecięcego zespołu pieśni i tańca. Obejmował on będzie dzieci klas IV, V szkoły podstawowej. Zajęcia prowadzone będą przez 2 godziny w sali GOK Borzęcin jeden raz w tygodniu. Prowadzić je będzie Pan Krzysztof Przepiórka. Wszystkich chętnych prosimy o zgłaszanie się w GOK Borzęcin do końca grudnia br.



Wodociągowanie i kanalizacja

KONCEPCJA DLA GMINY

Zarząd Gminy w Borzęcinie przeprowadził w lipcu br. przetarg na wielowariantową koncepcję programowo – przestrzenną wodociągowania i kanalizacji gminy Borzęcin, w wyniku której wyłoniono wykonawcę w podmiocie Biura Studiów i Projektów Budownictwa Wodnego i Melioracji z Krakowa. Prace nad koncepcją trwały do listopada, i obejmowały przygotowanie opracowania studialnego dla czterech wariantów w zakresie wodociągowania i dwóch w zakresie kanalizacji.

Wodociągowanie

W opracowaniu zakłada się cztery warianty zasilania gminy w wodę:

- zasilanie z wodociągu „Łukanowice - Brzesko”;
- zasilanie z wodociągu „Radłów - Wierzchosławice”;
- zasilanie wodociągu z ujęcia własnego z pokładów wód podziemnych;
- układ wodociągowy zasilany równocześnie z różnych źródeł tj. z wodociągu „Radłów”, z wodociągu „Łukanowice - Brzesko”, z wodociągu „Szczurowa”;

W wariantcie pierwszym zaprojektowano układ sieci wodociągowej dla gminy, przy założeniu zasilania go z wodociągu Łukanowice - Brzesko.

Zgodnie z warunkami wydanymi przez Rejonowe Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji w Brzesku - projektowany wodociąg będzie posiadał kilka punktów włączenia do sieci zasilającej:

- w miejscowości Wola Dębińska - Dwojaków włączenie do rurociągu 300, przy ciśnieniu 0,28 Mpa, zapewniającym pokrycie zapotrzebowania na wodę dla miejscowości: Borzęcin Górny, Borzęcin Dolny, Jagniówka;
- z realizowanego obecnie wodociągu Bielcza, włączenie do rurociągu 160, z ciśnieniem 0,45 Mpa, przy zapewnieniu dostawy dla miejscowości Waryś;
- w miejscowości Wokowice oraz w miejscowości Mokrzyńska, włączenie do rurociągu 160, z ciśnieniem 0,6 Mpa, przy założeniu „zamknięcia w pierścieniu” wodociągu Mokrzyńska - Przyborów - Łęki - Wokowice;

Koszt eksploatacji wodociągu w wariantcie I, przy założeniu poziomu cen „październik 2000” w okresie 10 lat pracy wyniesie 5 030 693 zł, koszt robót budowlano - montażowych - 21 255 645 zł.

W wariantcie drugim zaprojektowano układ sieci wodociągowej dla całej gminy

Borzęcin, przy założeniu zasilania go z wodociągu „Radłów - Wierzchosławice”.

Punkt włączenia do tego wodociągu został wskazany przez Związek Gmin Radłów - Wierzchosławice ds. wodociągowania w warunkach technicznych zawartych w piśmie z dnia 03.09.2000; włączenie do istniejącej magistrali 225 o ciśnieniu 0,4 MPa w miejscowości Wał Ruda, przy przejściu magistrali przez rzekę Kisielina. Połączenie tego punktu z projektowaną siecią wodociągową Borzęcina nastąpi kilkukilometrowym rurociągiem tranzytowym.

We wsi Borzęcin zaprojektowano w centralnej, najgłębszej zabudowanej części pierścienie dla poprawienia hydrauliki i niezawodności układu.

Koszt eksploatacji w wariantcie drugim (10 lat) wynosi 5 051 672 zł, koszt budowy 24 869 715 zł.

W wariantcie trzecim zaprojektowano układ sieci wodociągowej dla całej gminy Borzęcin, przy założeniu zasilania go z zasobów własnych tzn. z ujęcia czwartorzędowych pokładów wód podziemnych.

Zaopatrzenie w wodę z tego „źródła” wody wymaga wykorzystania zasobów istniejących już studni w rejonie „Iglopolu”, oraz odwiercenia 9 - ciu dodatkowych w północnej części Przyborowa. Dla uzyskania parametrów wody pitnej, zaprojektowano cykl uzdatniania wody w stacji uzdatniania, zlokalizowanej w pobliżu ujęcia wody, na gruntach własnych gminy, działka nr 5654 (Borek - za lasem).

Woda tłoczona ze studni do zbiornika wyrównawczego, będzie przepływać przez urządzenia stacji uzdatniania takie jak: areator, odżelaziacz, odmanganiacz. Ze zbiornika przetłaczana będzie do sieci przy pomocy zestawu hydroforowego, który umożliwi dotłoczenie wody o wymaganym ciśnieniu do wszystkich miejsc w gminie.

Koszt eksploatacji w wariantcie trzecim (10 lat) wynosi 1 482 630 zł, koszt budowy sieci 22 563 579 zł

Wariant czwarty bazuje na analizie wariantów poprzednich i stanowi ich połączenie.

W rozważanym wariantcie przyjęto trzy źródła zasilania w wodę gminy Borzęcin:

- z wodociągu „Łukanowice - Brzesko” (Przyborów, Łęki, Bielcza, Waryś, Czarna-wa, Łazy oraz południowa część Borzęcina Górnego)
- z wodociągu „Radłów - Wierzchosławice” (Borzęcin Dolny, Borzęcin Górny - część północna, Wisowatki)
- z wodociągu „Szczurowa” (sołectwo Jagniówka wg. rozwiązań zawartych w odrębnej koncepcji)

Powyższy układ sieci daje gwarancję dwustronnego zasilania w gminie.

Koszt eksploatacji w wariantcie czwartym (10 lat) wynosi 4 120 659 zł, koszt budowy sieci 22 331 815 zł.

Kanalizacja

W opracowaniu zakłada się dwa warianty kanalizacji gminy:

- trzy oczyszczalnie ścieków dla gminy Borzęcin zlokalizowane: w Jagniówce, Przyborowie i Bielczy
- jedna główna oczyszczalnia ścieków w Jagniówce przyjmująca ścieki z całej gminy

Ze względu na płaskie ukształtowanie terenu przyjęto system grawitacyjno - ciśnieniowy kanalizacji, zakładający lokalne grawitacyjne układy sieci kanalizacji, gdzie ścieki z kilku, kilkunastu lub nawet kilkudziesięciu gospodarstw odprowadzane będą do pompowni ścieków, a stąd przetłaczane do układu sieci tłocznej i poprzez nią bezpośrednio do oczyszczalni ścieków.

W wariantcie pierwszym układ sieci przyjęto zgodnie z planem zagospodarowania i dostosowano do układu zabudowy grupującej się w wyraźne skupiska, którym przyporządkowano oczyszczalnie ścieków.

• oczyszczalnia ścieków w Jagniówce - dla sołectw Borzęcin Górny i Dolny oraz dla samej Jagniówki. Do układu tego dołączono przysiółki: Wisowatki, Łazy, Wielką Drogę, Czarnawę oraz wieś Waryś dla których budowa osobnych, lokalnych i niewielkich oczyszczalni jest nieekonomiczna i uciążliwa ze względów eksploatacyjnych

• Oczyszczalnia ścieków w Przyborowie - dla wsi: Łęki i Przyborów.

• oczyszczalnia ścieków w Bielczy dla obszaru wsi Bielcza.

Koszt eksploatacji (10 lat) w wariantcie pierwszym 1 779 903 zł, koszt budowy systemu 61 236 005 zł.

W wariantcie drugim założono budowę jednej oczyszczalni w Jagniówce dla całej gminy.

Koszt eksploatacji (10 lat) wynosi 2 994 678 zł, koszt budowy systemu 60 690 330 zł.

Tyle bardzo ogólnych informacji. Szczegóły koncepcji zostaną dogłębnie omówione w trakcie planowanych konsultacji, które odbędą się w trakcie zebrań wiejskich w I kwartale 2001 roku, na które już dzisiaj serdecznie zapraszam społeczności wszystkich sołectw...

Janusz Kwaśniak

Z myślą o kompleksie oświatowym

Projekt budżetu 2001 w inwestycjach

Na posiedzeniu Zarządu w dniu 10 listopada 2000 roku przyjęto projekt uchwały budżetowej na rok 2001, który następnie w ustawowym terminie przedłożono radnym.

Projekt Budżetu Gminy na rok 2001, stanowi budżet równoważny zarówno po stronie, dochodów i przychodów, jak i wydatków i rozchodów. Zamyka się po stronie dochodów prognozowaną kwotą 9 558 402 zł, po stronie wydatków kwotą 9 379 402 zł, gdzie różnica w kwocie 179 000 zł stanowi rozchód (w szczególności spłata I raty kredytu na halę sport – wid. zaciągniętego w 1999 roku).

W planach inwestycyjnych szczególny nacisk nałożono na budowę kompleksu oświatowego w Borzęcinie Górnym, i tak:

Ogółem w 2001 roku na inwestycje planuje się wydać ok. 1 656 500 zł (wzrost w stosunku do projektowanej kwoty na inwestycje

2000 – w listopadzie 1999 roku wynosi 211%), w tym:

- Hala Widowiskowo – Sportowa w Borzęcinie, kwota 1 181 500 zł – środki własne 855 500 zł, dotacja UKFiS 326 000 zł.

- Gimnazjum w Borzęcinie Górnym, kwota 200 000 zł – środki własne. Planowana kwota dotacji z Banku Światowego 300 000 zł – finalnie oddanie czterech sal lekcyjnych na 1 września 2001, całego zespołu gimnazjalnego na 1 wrzesień 2002.

- Budowa kotłowni przy SP, Hali i Gimnazjum w Borzęcinie, kwota 100 000 zł – środki własne, planowana dotacja z WFOŚ.

- Budowa stacji trafo w Borzęcinie – przy hali sportowej, kwota 30 000 zł środki własne, współfinansowanie z Zakładów Energetycznych. W perspektywie linia energetyczna do młyna wzdłuż drogi powiatowej Dębno – Borzęcin.

- Wodociągowanie miejscowości Bielcza, kwota 100 000 zł;

- Budowa boisk sportowych w Borzęcinie Dolnym, kwota 10 000 zł;

- Dobudowa punktów świetlnych przy drogach powiatowych i wojewódzkich 35.000 zł

- Na drogi ze środków własnych planuje się wydatkować kwotę ok. 108 000 zł, gdzie w założeniu zaplanowano wykonanie spójnej długości na konkretnej drodze (drogach). O dofinansowanie wystąpiono w tym zakresie do Banku Światowego.

Zaplanowano również rezerwę celową w wysokości 90 000 zł, ew. przejęcie służby zdrowia lub inne wydatki.

Na miarę trudnej sytuacji finansowej samorządów, czy też postępującego ubożenia wynikającego m.in. z obciążeń reform państwowych, budżet 2001 jest budżetem na tyle dobrym, na ile można było założyć przy równowadze budżetu, ekspansywną politykę inwestycyjną.

Janusz Kwaśniak

W Borzęcinie i Bielczy

SPOTKANIE WIGILIJNE

W ostatnią niedzielę w Domu Ludowym w Borzęcinie odbyła się kolacja wigilijna dla osób starszych i samotnych. Jak co roku zorganizował ją Gminny Ośrodek Pomocy Społecznej. Podobne spotkanie miało miejsce w Bielczy. Tym razem w przygotowaniu pomagali członkowie miejscowego oddziału Caritasu. Miejscem spotkania była miejscowa szkoła podstawowa.

Obie uroczystości rozpoczęła Msza św., po której

wszyscy którzy przybyli na tą wyjątkową kolację, mogli oglądać przedstawienie jasełek bożonarodzeniowych. W Bielczy przygotowała je młodzież szkolna, natomiast w Borzęcinie – dzieci z miejscowego przedszkola oraz szkoły podstawowej. W obu spotkaniach wzięło udział ok. 130 osób z terenu całej gminy. Kolacje te zorganizowano ze środków własnych GOPS, jak również dzięki ofiarności „Ludzi Dobrej Woli”. Byli to: FHU –

ELEKTROMECHANIKA ROPEK Kazimierz Ropek, FHU „Tropik” Stanisław Bernady, FHU „SWORJAN” Jan Sworniowski, FHU Andrzej Sarlej, FHU „MAY-MAT” E. i St. Matys i FT J. Garbarz.

Gminny Ośrodek Pomocy Społecznej wyraża podziękowania swoim ofiarodawcom, a korzystając z okazji chciałby życzyć wszystkim Wesółnych Świąt Bożego Narodzenia.

*Kierownik GOPS
Tadeusz Żurek*

Czy powstanie Dom Pomocy Społecznej

Władze gminy Borzęcin czynią starania w kierunku uruchomienia na naszym terenie Domu Pomocy Społecznej. W powiecie brzeskim nie ma tego typu obiektu, natomiast potrzeby są wyjątkowo duże. Czas oczekiwania na miejsce w DPS –ach na terenie ościennych powiatów z roku na rok się wydłuża.

W trakcie wielokrotnych dywagacji nad przedmiotową kwestią, zrodziła się koncepcja ewentualnego wykorzystania nie zagospodarowanego Domu Parafialnego w Borzęcinie Górnym, który poprzez gruntowny remont i adaptację mógłby służyć ww. celom – mówi wójt Janusz Kwaśniak. – Pomysł ten został życzliwie przyjęty i zyskał poparcie Ks. Dziekana Leszka Dudziaka. I chociaż jeszcze nie ma finalnej odpowiedzi z Kurii Diecezjalnej

Rada Parafialna w Borzęcinie zaakceptowała pomysł.

Wstępnie sporządzono kosztorys realizacji zadania, który zamyka się kwotą nie przekraczającą 1 300 000 zł. Środki miałyby pochodzić w zdecydowanej większości z budżetu wojewody, jak również po części z budżetu powiatu i gminy.

O ile uda się pozyskać zgodę Kurii i zapewnienie finansowania inwestycji prace mogą ruszyć nawet już w 2001 roku – twierdzi wójt gminy Borzęcin.

Motywuując zasadność przygotowywania takiej inwestycji, wójt Kwaśniak stwierdził, że jest to doskonale rozwiązanie dla potencjalnych podopiecznych z naszego terenu, nowe miejsca pracy i szansa na zagospodarowanie dla sukcesywnie niszczonego budynku.

[GALL]

Listy . Listy . Listy . Listy . Listy . Listy . Listy . Listy

Do redakcji Kuriera w ostatnim czasie przyszedł list, z prośbą o następującej treści:

„Prosimy Pana o zamieszczenie życzeń świątecznych w „Kurierze Borzęckim

Serdeczne życzenia dużo zdrowia, Błogosławieństwa Bożego, wytrwałości w trudnych chwilach w trudnych chwilach księdzu Dziekanowi Leszkowi Dudziakowi życzą parafianie.

Pan Jezus powiedział: Piotrze Tyś jest opoka, a na tej opoce zbuduję Kościół mój, a bramy piekielne go nie zwyciężą”

wdzięczni

Parafianie Parafii Borzęcin Górny

Listy . Listy . Listy . Listy . Listy . Listy . Listy . Listy

Zmiana struktury

POLICJA INACZEJ

Od 1 grudnia br. zmieniły się zasady funkcjonowania Komisariatu Policji w Borzęcinie. Stało się to w związku z zarządzeniem Komendanta Głównego Policji, zgodnie z którym z dniem 30.11.2000r. dokonano reorganizacji struktur Policji. Na bazie dotychczasowego Komisariatu utworzono REWIR DZIELNICOWYCH.

Głównym celem reorganizacji która została przeprowadzona jest odciążenie pełniących służbę dzielnicowych od pracy biurowej i skierowanie ich do pracy w swoich podległych rejonach służbowych. Wiąże się to z możliwością bliższego kontaktu „lokalnych policjantów” ze społecznością. Opinie policjantów, co do tego „odciążenia” są jednak w tej sprawie podzielone.

Kierownikiem Rewiru Dzielnicowego w Borzęcinie został mianowany mł. asp. Jerzy Wójcik, który od maja do listopada 2000 roku pełnił obowiązki Komendanta Komisariatu Policji. Od poniedziałku do soboty w Rewirze Dzielnicowym dyżur pełnił będzie policjant, do którego można będzie zgłaszać swoje problemy.

Gmina Borzęcin została podzielona na trzy rejon. Każdy z nich będzie obsługiwany przez jednego dzielnicowego. Kontakt z policjantem możliwy jest też tak jak dotychczas pod numerem telefonu 68 46 360 lub 997.

REJON I obsługiwany jest przez st. post. Mariusza Czapkiwicz. W skład rejonu wchodzi następujące miejscowości: Borzęcin Górny, Borzęcin Dolny, Jagniówka, Czarna wa i Łazy.

REJON II – sierż. Dariusz Pabian opiekuje się trzema miejscowościami: Przyborów, Łęki i Buczyna.

REJON III obsługuje mł. asp. Jerzy Wójcik w którego skład wchodzi miejscowości: Bielcza, Waryś.

Oprócz służby pełnionej przez dzielnicowych na teren gminy Borzęcin zostały skierowane służby prewencji, ruchu drogowego oraz policjanci służb operacyjno-dochodzeniowych z Komendy Powiatowej Policji w Brzesku celem skutecznego zapobiegania zwalczania i wykrywania przestępczości.

na podstawie dostarcz. mat.
oprac: (pio)

Sportowe Andrzejki

NIE SPUŚCIĆ Z TONU...!

– Mam nadzieję, że przy następnym spotkaniu z reprezentantami Wisły Kraków będziemy już grali w A-klasie – takie obietnice znakomitemu piłkarzowi **BIAŁEJ GWIAZDY ANTONIEMU SZYMANOWSKI** podczas „Andrzejek z Wisłą” złożył kapitan „Sokoła” Borzęcin Krzysztof Jakubas. Wyniki pokazują, że nie są to słowa rzucane na wiatr.

Przed rozpoczęciem tegorocznego sezonu nikt głośno nie mówił o ambicjach aspiracjach drużyny „Sokół” Borzęcin. Oni jednak mocno wierzyli, że są w stanie powalczyć a co najważniejsze wywalczyć wysokie miejsce w tabeli. Jako prezes klubu starałem zapewnić się najlepsze warunki do gry. Nie sposób tutaj również pominąć pomocy naszych samorządowców z wójtem Januszem Kwaśniakiem na czele, oraz sponsora – hurtownię „KLIKOS” Pana Zdzisława Klisiewicza i Zygmunta Kosały. Nic jednak nie mogło zastąpić ambicji i wielkiego serca do gry jakie zawodnicy „Sokoła” włożyli do gry. Obserwując ich poczynania od początku byłem przekonany, że może to przynieść pozytywne efekty. Rywalizacja nie była łatwa, wiele spotkań kosztowało ich dużo wysiłku.

Nie ma co ukrywać, zajęcie przez drużynę drugiego miejsca po jesiennej rundzie rozgrywek jest dużym sukcesem. Dla mnie jest to, aż drugie miejsce, choć wierzę mocno, że w czerwcu ukończymy rozgrywki będąc w tabeli „tylko” o jedno oczko wyżej. Warto przy tej okazji wspomnieć, że dobra postawa w rozgrywkach ligowych znalazła potwierdzenie w rozgrywkach Pucharu Polski. Drużyna „Sokoła” awansowała do ćwierćfinału tych rozgrywek na szczelbu tarnowskim. Na pewno nie jest to koniec naszych ambicji. Do poziomu zaprezentowanych przez seniorów przyczyniły się – co mnie bardzo cieszy – młodsze grupy. Nie ukrywam, że bardzo obawiałem się startu trampkarzy w rozgrywkach. To był ich debiut w rozgrywkach. Teraz mogą powiedzieć, więcej takich debiutów. Czwarte miejsce – wywalczone przez nich, przeszło moja najśmielsze oczekiwania. To dobry prognostyk przed rundą rewanżową.

Nie tylko piłkarze borzęcińskiego „Sokoła” mieli okazję do zabawy andrzejkowej w Gminnym Ośrodku Kultury. Dla młodzieży GOK przygotował tydzień, przed „Andrzejkami z Wisłą” dyskotekę z „Blue Velvet”. Jak zwykle, kiedy dyskotekę prowadzi ten tarnowski klub, młodzież „dopisuje” na imprezach, i wspaniale się bawi.

Do poziomu zaprezentowanego przez swoich młodszych kolegów dostosowali się juniorzy. Dwóch z nich otrzymało szansę gry w pierwszym zespole. W kolejce czekają następni. Wierzę, że wkrótce będziemy mieli z nich (zarówno trampkarzy i juniorów) dużo pociechy. Może nie tylko my? Przecież czołowi zawodnicy naszej ligi, reprezentanci kraju przygodę z piłką, rozpoczęli nie w Wiśle czy Legii, lecz właśnie w klubach takich jak nasz. Zwracał na to uwagę goszczący u nas na „Andrzejkach” jeden z najlepszych obrońców w historii polskiego futbolu **ANTONI SZYMANOWSKI**. Gdy odjeżdżał powiedział słowa tak proste ale brzmiące w jego ustach niczym wskazówka dla nas „Nie spuszczać z tonu!”

Wspominając, jego słowa wracam do imprezy z jego udziałem. W opinii wielu osób obecnych na „Andrzejkach z Wisłą” było to wydarzenie jakich mało. Organizatorzy – Ludowy Klub Sportowy w Borzęcinie oraz Gminny Ośrodek Kultury w Borzęcinie – dołożyli wszelkich starań, by każdy wspaniale się bawił. Niektórzy posuwali się nawet do stwierdzenia, że było to piłkarskie wydarzenie XX wieku w naszej gminie. Bardzo cieszę się, z tych opinii. Pokazują, że w Borzęcinie jest dobry klimat dla piłki nożnej. Zresztą kwota jaką zebraliśmy na aukcji (1700 złotych), podczas tej imprezy na rzecz naszego klubu są tego potwierdzeniem. Liczę, że w przyszłym roku sponsorzy nadal będą wspierać nasz klub. Ważnym podkreślenia jest także fakt, że od zawodników „Sokoła” za wstęp na tą imprezę nie pobierano żadnych.

Zbliżają się święta Bożego Narodzenia piłkarze i kibice w całej Polsce na zasłużonym wypoczynku. Korzystając z okazji życzę wszystkim państwu zdrowia i pomyślności w przyszłym roku. Dodatkowo piłkarzom chciałbym winnować, życiowej formy w rundzie rewanżowej, kibicom zaś niezapomnianych przeżyć i wielkiej wspólnej fety z awansu do A klasy.

prezes „Sokoła” Borzęcin
Jan Swornowski

GMINNA
WYSTAWA

Gminna Biblioteka Publiczna w Borzęcinie zorganizowała wystawę pt. „Promocja mojej gminy”. Obyła się ona w sali USC w Domu Ludowym w Borzęcinie.

Wystawa zaczynała się prezentacją bardzo popularnych ostatnio gospodarstw agroturystycznych z całej gminy. Można było oglądać foldery reklamowe oraz dyplomy zdobyte w konkursach agroturystycznych. Przynajmniej wszystkie zaprezentowane zostały jednak prace twórców ludowych z całej gminy. Były to:

- prace pani Anastazji Staśko – haftowane obrazy o tematyce religijnej, zdjęcia ze sztuk scenicznych wystawionych w Domu Ludowym w Borzęcinie przez grupę artystów-amatorów;
- wypalane na deskach obrazy Janusza Rachwał;
- rzeźby Władysława Czernka;
- obrazy (pejzaże) oraz rzeźby Andrzeja Zmijewskiego;
- obrazy p. Zofii Witek z Warsyia o tematyce religijnej;
- kosze z wikliny oraz suche bukiety p. Kądziołków z Przyborowa;
- prace p. Jadwigi Czarny: hafty, serwetki, gobeliny, ozdoby świąteczne a także prace pisemne o życiu i twórczości p. Anastazji Staśko i praca o Borzęcinie;
- teczki z artykułami i wycinkami prasowymi dot. życia społeczno-kulturalnego naszej gminy;

Gmina Borzęcin słynie z wielu słynnych poetów i pisarzy, takich jak Józef Bratko – ojciec, Józef Bratko – syn, Jan Baranowicz, Sławomir Mrozek, Józef Baran, Józef Szczupał, Józef Olchawa. Książki w/w pisarzy a także publikacje o ich życiu i twórczości znalazły się również na wystawie.

Wystawa miała na celu zapoznanie młodzieży i mieszkańców gminy Borzęcin z twórcami ludowymi i pisarzami pochodzącymi z naszej gminy.

(der)

(mol)

Policja radzi...**BEZPIECZEŃSTWO POZA DOMEM**

Najczęściej popełnianym błędem ofiary jest nietrafna ocena stanu zagrożenia w jakim się znalazła i potencjalnego sprawcy przestępstwa. Policyjna praktyka dostarcza codziennie licznych tego typu przykładów.

Wygląd zewnętrzny nie determinuje postępowania człowieka. Przestępca nie musi elektryzować i straszyć swoim wyglądem - wręcz przeciwnie - może wtopić się w tłum, a nawet wzbudzać zaufanie.

- osoba pozornie nieśmiała, o miłej prezencji może być w rzeczywistości groźnym bandytą,
- sympatyczna, miła i kulturalna starsza pani może okazać się wytrawną oszustką,
- brudne, zaniedbane, budzące litość dziecko, proszące o drobne pieniądze na żywność, może szybko i sprawnie wywrwać nam z ręki portfel.

Unikaj sytuacji, w której możesz się stać ofiarą:**kradzieży kieszonkowej...**

- zbliżając się do miejsc zatłoczonych, sprawdzaj dyskretnie czy pieniądze są dostatecznie zabezpieczone,
- większą gotówkę trzymaj w dwóch, a nawet trzech miejscach,
- na zakupy zabieraj tylko niezbędną ilość pieniędzy,
- nie noś w portfelu ważnych dokumentów, biżuterii i innych wartościowych przedmiotów,
- jeśli masz już przy sobie gotówkę (np. pobrałeś z banku) - bądź przezorny. Unikaj tłoku, publicznych środków komunikacji i przypadkowych spotkań. Poruszaj się samochodem, taksówką,

korzystaj z ochrony drugiej osoby lub pracowników specjalnej firmy,

rozboju...

- bezwzględnie i zawsze unikaj przypadkowych znajomości, gdy jesteś w stanie nietrzeźwym,
- w trakcie zabawy w miejscu publicznym stanowczo odmawiaj nowo poznanym osobom proponującym zmianę lokalu, spacer po parku lub pobliskim lesie, wizytę u znajomych,
- przy płaceniu rachunków dyskretnie licz pieniądze i nie pokazuj całej zawartości portfela,
- wracając wieczorem lub nocą do domu staraj się korzystać z najbardziej bezpiecznych form transportu (samochód),
- w środkach komunikacji publicznej staraj się usiąść blisko kierującego pojazdem,
- nigdy nie wracaj na skróty. Poruszaj się chodnikiem, w miejscach dobrze oświetlonych, bliżej krawędzi jezdni, z dala od bram, wylotów ciemnych uliczek, zarośli,
- zbliżając się do mieszkania, samochodu - bądź przezorny i miej przygotowane klucze,
- wieczorami, w miejscach wyludnionych nie noś biżuterii, drogich, rzucających się w oczy okryć.

Jeśli zostałeś(aś) napadnięty(a) w celach rabunkowych i nie widzisz szans ucieczki a napastnik ma nad Tobą fizyczną przewagę:

- zaniechaj obrony,
- skoncentruj się na zapamiętaniu jak największej ilości szczegółów wyglądu i sposobu zachowania napastnika,
- nie myj się i nie przebiegaj,

• natychmiast zawiadom Policję. Staraj się sprawnie i szybko przedstawić przebieg zajścia, rysopis sprawcy i miejsce działania. Nie dziw się pozornie niedorzecznym pytaniom.

Im krótszy czas od zdarzenia do podjęcia akcji, tym większa szansa wykrycia sprawcy.

Zgwałcenia...

Uprzejmy, miły, nieśmiały albo sprawiający wrażenie zagubionego i wymagającego opieki nieznajomy, równie dobrze może okazać się niezwykle brutalnym i bezwzględny gwałcicielem.

- zawsze unikaj przypadkowych znajomości,
- wobec nieznajomych powstrzymuj się od kokieterii,
- unikaj samotnych powrotów do domu (bądź pod tym względem kłopotliwym gościem - Twoje zdrowie jest więcej warte),
- przy późnych powrotach do domu korzystaj z samochodu lub taksówki, nie stój jednak samotnie na pustych postojach,
- kategorycznie odmawiaj zawiezienia przez zatrzymującego się obcego kierowcę,
- nie korzystaj z poczęstunków obcych osób, a zwłaszcza nie pij z nimi alkoholu,
- dziecko upomnij, aby unikało towarzystwa obcych, czyń to z uporem, wielokrotnie, aż do wyrobienia w nim naturalnej nieufności do osób nieznanych,

na podstawie *Bezpieczne miasto*

Brzesko

oprac.: (pio)

Kącik czytelniczy

„WSPOMNIENIE NIEPOKORNYCH Z JANINY” – to wspaniała lektura opisująca działalność partyzancka podczas II wojny światowej i w okresie powojennym na terenach Bielczy, Warysia i Borzęcina a także powiatu brzeskiego i tarnowskiego. Dla osób pamiętających tamte trudne czasy jest przypomnieniem wielu ciekawych zdarzeń, faktów i osób. Dla młodszego pokolenia oraz uczniów stanowi cenne źródło informacji do edukacji regionalnej.

Na uwagę zasługuje również wydana w roku ubiegłym przez pana Kazimierza Pilcha książka pt. „SZKO-

ŁA W BIELCZY”. Pozycja ta oprócz historii bieleckiej szkoły od czasu jej powstania po dzień dzisiejszy zawiera informacje dotyczące nauczania w sąsiednich miejscowościach, szczególnie gminy Borzęcin i byłego powiatu brzeskiego. Jest więc dobrą lekcją historii o nauczaniu i wychowaniu w naszym regionie.

Więcej na ich temat napiszemy w następnym numerze „Kuriera Borzęckiego”.

Obydwie książki można nabyć w Szkole Podstawowej w Bielczy.

Marian Kułak

WIGILIJNE ZAMYŚLENIE

Mija 2000 Rok Wielkiego Jubileuszu. Nim spojrzymy w otwarte przed nami drzwi trzeciego tysiąclecia, zatrzymajmy się na chwilę na progu. Czy możemy śmiało, bez lęku przekroczyć ten próg? Co zostawiamy za zamkniętymi drzwiami czasu?

Kończy się czas adwentu, który przypomina nam także oczekiwanie na powtórne przyjście Pana, który choć jest Miłością Miłosierną, ale przyjdzie jako Sędzia.

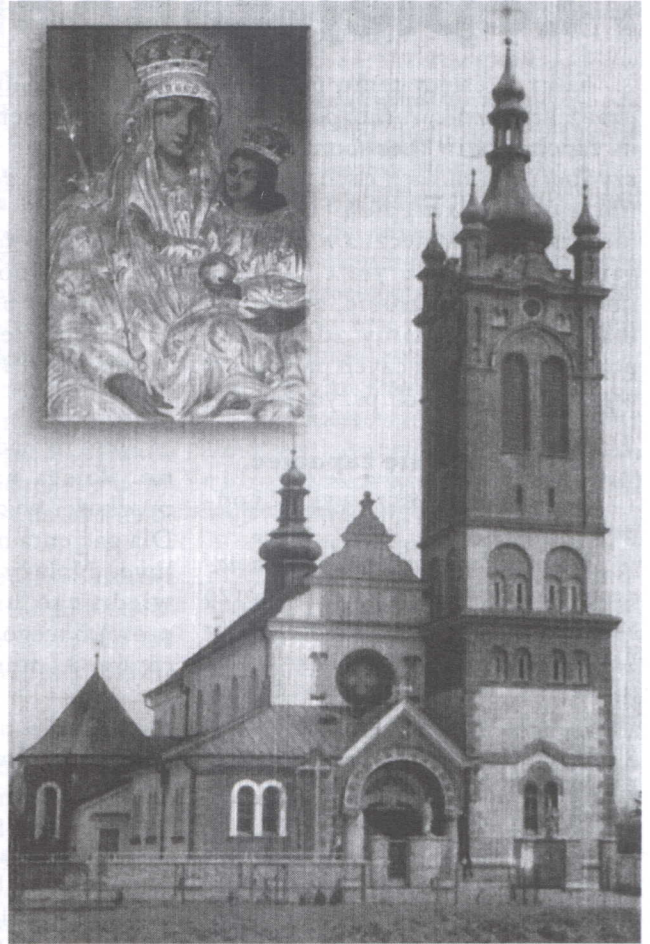
Wigilia – tak głęboko wpisana w polską tradycję, to wieczór prawdziwego zbliżenia, wzajemnego odpuszczenia win, lekcja miłości, najbardziej uroczyste i rodzinne święto w roku, wieczór zadumy i refleksji.

Ubierzmy więc w ten wieczór choinkę, zapalmy świece, przykryjmy stół śnieżnym obrusem, wybaczymy nieprzyjaciółom, bądźmy sercem i myślą z bliskimi. Niechaj w ten wieczór nastąpi w nas odnowienie dziejów. Niechaj w słońcu białego opłątka roztopią się zamrożone wnętrza naszych serc. Jak dziecko – niechaj zrodzi się radość. Z serca i duszy niech popłynie kolęda. Na głos dzwonów pełni wdzięczności Panu Bogu i ludziom pójďmy wszyscy w stronę naszej borzęcińskiej „Gwiazdy Betlejemskiej”, aby zaprowadziła nas do żłóbka.

A zobaczymy ją z daleka. Pięknie z zewnątrz odnowiona i oświetlona stoi wzniosłe pośród domostw. Nasz świątynia – to wiara naszych praociców. To nasze świadectwo przed Panem. To nawiązanie przez nas kontaktu z przyszłymi pokoleniami. Kto zechce zobaczyć „przedsionek Nieba”, niechaj wstąpi w jej progi. „To jedna z najpiękniejszych świątyń w świecie” – powiedział Ksiądz Biskup Wiktor Skworc, Ordynariusz Diecezji Tarnowskiej 4 lipca 1998 roku podczas poświęcenia nowej polichromii. Na tle jasnych ścian wspaniale prezentują się odnowione i pozłoczone wszystkie ołtarze. Odnowiono figury w ołtarzach i święte obrazy drogi krzyżowej. W

całym kościele nowa posadzka. W bocznych nawach stoją rzędy nowych – wygodnych ławek. W nawie głównej piękne boczne lampy. W wielkim ołtarzu jaśnieje nowe złote tabernakulum i pozłacany tron do wystawienia Najświętszego Sakramentu. Fotele, tron dla celebransa i ławeczki dla ministrantów. Mamy pięćdziesiąt nowych drzwi. Nie sposób uświadomić nam wszystkich dokonań, gdyż wiele było prac mniej widocznych na zewnątrz, ale bardzo ważnych i koniecznych, takich jak: prace przy zabezpieczeniu dzwonów (groziły upadkiem), prace przy zmianie dzwonienia ręcznego na automatyczne, prace związane ze zmianą ogrzewania zwykłego na gazowe (łącznie z zakupem i wymianą głównego pieca w piwnicach). Został ogrodzony i uporządkowany cmentarz. Tego dokonaliśmy w ostatnim dziesięciu lat mijającego wieku.

A... na to wszystko ze swojego cudownego wizerunku spoglądała i nieustannie patrzy nasza najlepsza Matka – Matka Boża Borzęcińska. Łaskawym okiem patrzy (i wspomaga w przeciwnościach), na „serce i duszę” naszych dokonań, którą jest osoba Księdza Proboszcza. Ona widzi Jego zapobiegliwość i serdeczne zaangażowanie się w sprawy Boże naszej Parafii. Ona wie, że również Jego największym pragnieniem jest przygotowanie godnego tronu dla Niej, gdyby kiedyś (w podzięk za doznane łaski) zechciała przyjąć od nas złote korony. Ona też zapewne łaskawie przyjęła z Jego kapłańskich rąk votum w postaci pięknych lamp



oświetlających boczne nawy, szat liturgicznych (6 ornatów), pięknych dywanów dla kościoła oraz krzyż wykonany na wzór krzyża papieskiego i umieszczony obok soborowego ołtarza, a także – ostatnio – oświetlenie kościoła z zewnątrz.

A zatem w Świętą Noc Wigilijną, kiedy podczas pasterki nasza najlepsza Matka podaruje nam Swojego Syna, polecimy Jej wszystkie nasze sprawy. Prosimy Dzieciątka Jezus złożone na sianku, aby na progu nowego tysiąclecia uleczyło nasze rany, umocniło nasze kroki, otworzyło nasze serca i umysły na sprawy Boże i naszego zbawienia.

A kiedy przyjdzie ostatni dzień roku, ostatni dzień wieku, ostatni dzień drugiego tysiąclecia za wszystko dziękujemy Panu i prosimy, abyśmy odtąd mogli siać tylko pokój, dobro i radość.

Z najlepszymi życzeniami
Parafianie Borzęcina

BADANIA PRZESIEWOWE

Lepiej zapobiegać niż leczyć

Kilka miesięcy temu pisałem o profilaktyce zdrowotnej polegającej na zapobieganiu chorobom metodą czynnej immunizacji czyli popularnie mówiąc szczepień. Niestety metoda ta jest skuteczna w zapobieganiu tylko niektórym chorobom infekcyjnym. Co zrobić, by zminimalizować problemy zdrowotne populacji i pojedynczych pacjentów wynikające z innych przyczyn.

Jeśli nie uda się zapobiec.

Możliwie wcześniej wykryć i odpowiednio leczyć.

Taki właśnie cel przyświeca *badaniom przesiewowym*. Aby dobrze spełniać swoją rolę muszą być tanie, powszechne, nieuciążliwe oraz jednoznacznie identyfikować chorobę, aby możliwe było przy ich wykorzystaniu wczesne wykrywanie chorób, wad, nieprawidłowości u potencjalnie zdrowych ludzi.

Powszechnie znane są badania przesiewowe dwulatków, czterolatków, sześciolatków itd, a także badania rtg płuc i wiele innych.

Małopolska Regionalna Kasa Chorych finansuje w ramach programów profilaktycznych różne projekty badań przesiewowych pacjentów ubezpieczonych oraz zadeklarowanych do tejże kasy. Obecnie można skorzystać z kilku programów badań. Są one dostępne na określonych warunkach. Aby badanie było **bezpłatne** muszą być spełnione **wszystkie** narzucone przez Kasę warunki.

Badanie profilaktyczne w kierunku wykrywania **przewlekłej obturacyjnej chorób płuc**:

Palenie tytoniu jest przyczyną wielu groźnych chorób. Te słowa można przeczytać nawet na paczce papierosów. Jedną z najczęstszych jest przewlekła obturacyjna choroba płuc często przez pacjentów utożsamiana mylnie z astmą. **Celem badań jest wykrycie wśród potencjalnie zdrowych palaczy wczesnych stadiów choroby.**

- **Wiek** – ukończone 39 lat życia.

- **Palenie tytoniu** – przynajmniej 1 papieros dziennie od przynajmniej od 10. lat.
- **Nie leczony dotychczas z powodu chorób płuc.**
- **Miejsce badań** – stary szpital w Brzesku, po uzgodnieniu telefonicznym z p. ordynatorem Piotrowiczem tel. 68-62-301 do 302 oraz 66-304-21 do 29.

Jest to badanie **spirometryczne**. Polega na określeniu ilości i prędkości wydychanego powietrza. Dla pacjenta badanie nie jest uciążliwe. Należy dmuchać do odpowiedniego ustnika na polecenie prowadzącego badanie. Resztę opracowuje komputer.

Badanie profilaktyczne w kierunku wykrywania **chorób prostaty**:

- **Mezcyżni**, gdyż tylko oni wyposażeni zostali przez naturę w ten narząd i tylko oni mają związane z nim problemy.
- **Wiek** – od 50 do 65 r.ż.
- **Miejsce badań** – nowy szpital w Brzesku.
- Należy zgłaszać się na czczo w godzinach od 11.00 do 12.00.
- Dodatkowe informacje tel. 68-62-301 do 302 oraz 66-304-21 do 29.

Badanie nie jest uciążliwe dla pacjenta. Polega na oznaczeniu w pobranej z żyły krwi stężenia **PSA** – hormonu wytwarzanego przez gruczoł krokowy zwany inaczej gruczołem sterczowym lub prostatą. Podwyższony poziom PSA może świadczyć o łagodnym przerzucie lub raku gruczołu krokowego.

Badanie profilaktyczne w kierunku wykrywania **wad słuchu**:

- Będzie organizowane w **Naszym Ośrodku Zdrowia** w dniach **od 19. do 22. grudnia 2000.** obecnie trwają zapisy. Zapisać można się osobiście lub telefonicznie tel. 68-46-009.
- Badanie oraz ewentualny dobór aparatu słuchowego są refundo-

wane przez kasę chorych jest więc **bezpłatne dla pacjenta**. Sam aparat - jeśli jest konieczny - jest częściowo refundowany na ogólnych zasadach.

- Jest to badanie audiometryczne, a więc polegające na określeniu progu słyszalności na poszczególne częstotliwości dźwięku.

Badanie jest nieuciążliwe dla pacjenta. Polega na sygnalizowaniu usłyszanego przez słuchawki dźwięku.

W miarę pojawiania się innych możliwości zawsze staramy się informować wszystkich zainteresowanych pacjentów Naszego Ośrodka. Aktualne informacje zawsze uzyskacie Państwo telefonicznie lub osobiście w rejestracji.

Korzystając z gościnnych łamów lokalnej gazetki ponownie proszę o **składanie deklaracji do pielęgniarek środowiskowych**. Deklaracje te są niezbędne do podpisania przez SPZOZ Brzesko kontraktu z kasą chorych na opiekę pielęgniarek środowiskowo-rodzinnych co umożliwi objęcie potrzebujących pacjentów opieką domową w godzinach pracy Ośrodka Zdrowia.

W miarę możliwości prosimy o zapisywanie się do pielęgniarek zgodnie z miejscem zamieszkania.

W Naszym Ośrodku można zadeklarować się do jednej z dwóch pielęgniarek środowiskowo-rodzinnych:

- Aniela Baran
- Alicja Wojdak

W związku z przejściem na emeryturę długoletniej higienistki szkolnej p. Barbary Wajda cały personel Ośrodka składa jej serdeczne podziękowania za długoletnią, ofiarną pracę.

Funkcję higienistki szkolnej objęła pielęgniarka Maria Górka-Koczwara. Życzymy jej powodzenia na nowym miejscu pracy.

Jarosław Zachara

LINIE KREDYTOWE DLA SEKTORA ROLNEGO

Modernizacja i restrukturyzacja gospodarstw może się dokonać tylko przy udziale środków finansowych. Rolnicy najczęściej aby móc modernizować swoje gospodarstwa, skazani są na szukanie innych źródeł finansowania, którymi mogą być kredyty preferencyjne dla rolnictwa oraz środki z funduszy przedakcesyjnych. Mając to na uwadze w bieżącym numerze „Kuriera Borzęckiego”, rozpoczynamy przekazywanie informacji o kredytach preferencyjnych dla rolnictwa.

W związku z tym, że na naszym terenie funkcjonują gospodarstwa prowadzone przez młodych rolników – przekazujemy informacje dotyczące uzyskania kredytu dla młodych rolników.

Przeznaczenie:

1. realizacja przedsięwzięć polegających na utworzeniu lub urządzaniu gospodarstwa rolnego dającego kredytobiorcy i jego rodzinie podstawowe źródło utrzymania;

2. powierzchnia użytków rolnych tworzonego lub urządzanego gospodarstwa nie może być mniejsza od średniej w danym województwie, wg danych GUS (nie dotyczy działów specjalnych produkcji rolnej, rybołówstwa i rybactwa);

3. ustalając powierzchnię użytków rolnych w gospodarstwie rolnym należy uwzględnić grunty stanowiące własność rolnika i grunty dzierżawione przez niego w okresach wieloletnich;

4. przez utworzenie gospodarstwa rolnego lub działu specjalnego produkcji rolnej na gruntach własnych lub dzierżawionych w okresach wieloletnich należy rozumieć:

a. tworzenie od podstaw jednostki gospodarczej poprzez zakup gruntów rolnych oraz nasadzeń i naniesień, ponoszenie nakładów inwestycyjnych na budowę budynków i budowli gospodarczych oraz wyposażenie w ruchome środki trwałe (maszyny, urządzenia, stado podstawowe) w ilości i strukturze odpowiadającej kierunkowi produkcji określone w planie przedsięwzięcia;

b. nabycia prawa własności gruntów rolnych, budynków i budowli gospodarczych służących do produkcji rolnej oraz naniesień i nasadzeń znajdujących się na gruncie i stanowiących jego wyposażenie, któremu towarzyszyć mogą nakłady na urządzenie gospodarstwa;

c. zakup lub budowa budynku mieszkalnego (jeżeli w gospodarstwie nie istnieje budynek mieszkalny i wnioskodawca nie posiada innego budynku mieszkalnego lub mieszkania), jednak objęty kredytowaniem koszt zakupu lub budowy budynku mieszkalnego nie może przekraczać 30% całkowitych kosztów przedsięwzięcia i nie więcej niż 50 tys. zł.

d. zakup niezbędnych nakładów rzeczowych ponoszonych na uruchomienie pierwszego cyklu produkcyjnego (np. zakup zwierząt gospodarskich, pasz treściwych, kwalifikowanego materiału siewnego, opału w przypadku upraw w ogrzewanych szklarniach i tunelach), na co można przeznaczyć do 20% kwoty kredytu;

5. przez urządzenie gospodarstwa rolnego lub działu specjalnego produkcji rolnej na gruntach własnych lub dzierżawionych w okresach wieloletnich należy rozumieć:

a. ponoszenie nakładów inwestycyjnych w zakresie budowy, rozbudowy, adaptacji i modernizacji budynków i budowli gospodarczych, zakupu maszyn, urządzeń, stada podstawowego, w efekcie czego nastąpi reorganizacja gospodarstwa polegająca na wprowadzeniu nowej działalności produkcyjnej, specjalizacji produkcji, zwiększeniu skali produkcji lub zmianie technologii produkcji;

b. zakup gruntów rolnych wraz z nasadzeniami i naniesieniami oraz zakup budynków i budowli, które będą wykorzystane dla potrzeb produkcji rolnej i dostosowanie do skali oraz kierunku działalności produkcyjnej przewidzianej w planie przedsięwzięcia, a ponadto stanowią lub będą stanowić zorganizowaną całość gospodarczą;

c. zakup lub budowa budynku mieszkalnego (jeżeli w gospodarstwie nie istnieje budynek mieszkalny i wnioskodawca nie posiada innego budynku mieszkalnego lub mieszkania), jednak objęty kredytowaniem koszt zakupu lub budowy budynku mieszkalnego nie może przekraczać 30% całkowitych kosztów przedsięwzięcia i nie więcej niż 50 tys. zł;

d. zakup niezbędnych nakładów rzeczowych ponoszonych na uruchomienie pierwszego cyklu produkcyjnego (np. zakup zwierząt gospodarskich, pasz treściwych, kwalifikowanego materiału siewnego, opału w przypadku upraw w ogrzewanych szklarniach i tunelach),

na co można przeznaczyć do 20% kwoty kredytu;

Kredyt nie może być przeznaczony na:

1. zakup tej części gruntu rolnego, która spowoduje przekroczenie powierzchni gospodarstwa rolnego ponad 100 ha przeliczeniowych gruntów rolnych, obliczanych wg zasad stosowanych przy naliczaniu podatku rolnego, przy czym należy brać pod uwagę wyłącznie powierzchnię gruntów stanowiących własność wnioskującego o kredyt;

2. sfinansowanie tej części ceny umownej, która przewyższa poziom średnich cen rynkowych gruntów w dawnym województwie, wg danych GUS;

3. zakup nieruchomości i ruchomych środków trwałych oraz stada podstawowego z Zasobu Własności Rolnej Skarbu Państwa, jeżeli spłata należności rozłożona jest na raty, wg zasad określonych przez AWRSP;

4. zakup gruntów rolnych, których przeznaczenie określone w planie zagospodarowania przestrzennego gminy jest inne niż rolnicze, a także lasów, parków, jezior, pracowniczych ogródków działkowych, działek rekreacyjnych i ogródków botanicznych;

5. sfinansowanie tej części ceny umownej nabywanych budynków i budowli produkcyjnych oraz budynku mieszkalnego, ruchomych środków trwałych (maszyn, urządzeń, stada podstawowego) naniesień i nasadzeń, która przewyższa poziom średnich cen rynkowych w danym województwie;

6. zakup gruntów rolnych, budynków lub ich części, maszyn, urządzeń i inwentarza, jeżeli umowa zostaje zawarta:

- pomiędzy małżonkami;
- pomiędzy rolnikiem a następcą, którym jest przysposobiony lub pasierb, jeżeli umowa stanowi spełnienie warunków do otrzymywania emerytury (renty) rolniczej w pełnej wysokości lub jeżeli zakupu gruntów rolnych prowadzi do podziału istniejącego gospodarstwa rolnego;

7. realizację przedsięwzięć na gruntach, w budynkach i budowlach dzierżawionych od osób ww., a także od teściów;

8. zakup maszyn, urządzeń i narzędzi rolniczych, które zostały wyprodukowane wcześniej niż trzy lata przed datą zakupu lub były już przedmiotem

obrotu z zastosowaniem preferencji państwowych;

9. zakup gruntów rolnych, budynków i budowli, które były już przedmiotem obrotu z zastosowaniem preferencji państwowych;

10. spłat wcześniej zaciągniętych kredytów;

11. refundacje nakładów poniesionych przed datą podpisania umowy kredytu;

12. sfinansowanie kosztów dokumentacji projektowej;

Podmiotami, mogącymi ubiegać się o kredyt są osoby fizyczne, posiadające pełną zdolność do czynności prawnych, które:

- w dniu zawarcia umowy kredytu nie przekroczyły 40 roku życia;
- posiadają wykształcenie rolnicze (tzn. ukończyły szkołę rolniczą, ogrodniczą, lub mechanizacji rolnictwa co najmniej stopnia podstawowego) lub mają udokumentowany trzyletni okres pracy w gospodarstwie rolnym lub dziale specjalnym produkcji rolnej o kierunku zgodnym z działalnością, na którą zostanie przeznaczony kredyt (wiek rolnika, od którego można liczyć okres pracy w gospodarstwie rolnym wynosi 15 lat).

Warunki udzielania kredytu:

1) oprocentowanie kredytu jest zmienne i wynosi obecnie 5,38% w skali roku;

2) maksymalny okres kredytowania – 15 lat;

3) karencja w spłacie kapitału – 2 lata;

4) kwota kredytu nie może przekraczać:

a) 80% wartości nakładów inwestycyjnych na gospodarstwo rolne, nie więcej jednak niż 2 mln zł;

b) 70% wartości nakładów inwestycyjnych na działy specjalne produkcji rolnej, nie więcej jednak niż 4 mln zł;

5) kredytobiorca zobowiązany jest prowadzić rachunkowość rolną od dnia 1 stycznia następnego roku po otrzymaniu kredytu do końca okresu kredytowania oraz uczestniczyć w szkoleniach z zakresu z rachunkowości rolnej zorganizowanych przez ośrodek doradztwa rolniczego (z wyjątkiem rolników posiadających dyplomów szkoły rolniczej, w której rachunkowość rolna była przedmiotem obowiązkowym).

Procedura ubiegania się o kredyt:

1. Przygotowanie planu przedsięwzięcia o kompleksowym charakterze, przedstawiającego pełne nakłady na utworzenie lub urządzenie gospodarstwa oraz wyodrębniającego nakłady

przewidziane do finansowania kredytem na utworzenie lub urządzenie gospodarstw rolnych: innymi kredytami (w tym także kredytami Agencji); jednocześnie planu przedsięwzięcia powinien zawierać aktualny i przewidywany w okresie kredytowania poziom i strukturę dochodów kredytobiorcy i jego rodziny.

2. Uzyskanie pozytywnej opinii ośrodka doradztwa rolniczego właściwego dla miejsca realizacji przedsięwzięcia.

3. Złożenie w banku wniosku o kredyt wraz z kompletem wymaganych dokumentów.

Szczegółowe informacje na temat kredytu można uzyskać w:

- najbliższych ośrodkach doradztwa rolniczego;
- Agencji Restrukturyzacji i Modernizacji Rolnictwa, tel. 022 860-28-53 do 5.

Na podstawie informatora o liniach Kredytowych dla sektora Rolniczego” wydanego przez Fundację Współpracy Cooperation Fund Agrolinia 2000

oprac. **Urząd Gminy w Borzęcinie**

Unia Europejska . Unia Europejska . Unia Europejska . Unia Europejska

Wydatki Europejczyków

Najmniej na jedzenie przeznaczają Holendrzy, niespełna 15% domowych budżetów. W Grecji udział tych wydatków jest najwyższy w całej Unii Europejskiej i wynosi 38%. Średnia dla Wspólnot to 19,4%.

Irlandczycy uwielbiają wydawać pieniądze na - jak to określa Eurostat - „wypoczynek, zabawę, edukację i kulturę” (aż 12% dochodów, co jest rekordem w UE). Najbardziej powściągliwi są obywatele Luksemburga, którzy poświęcają na rozrywkę jedynie 4% zarobków. Średnia w UE wynosi 9,1%.

Na ochronę zdrowia największą część budżetów domowych wydają Niemcy - aż 15%; najmniej Brytyjczycy - 2%. Średnia europejska to 8,2%.

W badaniu obalono pewne stereotypy. Okazało się, że to wcale nie Włosi są największymi wielbicielami kawy, ale Finowie. Włosi też wcale nie są „makaroniarzami”. Smakoszami tych produk-

tów zbożowych są Skandynawowie. Mieszkańcy tego północnego półwyspu, wbrew utartym poglądom, wcale nie jedzą dużo ryb. To w Hiszpanii i Portugalii ich spożycie jest największe.

Sprawdza się natomiast pogląd, że Włosi uwielbiają modę. Na odzież i obuwie wydają co dziesiątego zarobionego lira. Na drugim biegunie znajdują się Finowie, przeznaczający na ten cel jedynie 5% domowego budżetu.

Najbogatszych obywateli ma Luksemburg. Przeciętny dochód na osobę w rodzinie wynosi tam 13 100 PPS. PPS (Purchasing Power Standards) jest sztuczną walutą stworzoną przez statystyków, umożliwiającą pominięcie różnic cen w poszczególnych krajach.

Za Luksemburgiem plasuje się Belgia (10 700 PPS) i Niemcy (10 500 PPS). Na drugim końcu skali znajdują się Portugalia (5 800 PPS) oraz Grecja (4 300 PPS).

W ciągu lat 1976-1996 realne spożycie w UE wzrosło o 40%. W Luksemburgu podwoiło się, natomiast w Grecji minimalnie spadło.

Eurostat dowodzi, że nie wykształcił się jeszcze przeciętny konsument-Europejczyk. Przyzwyczajenia w wydawaniu pieniędzy są ściśle związane z kulturą, tradycją oraz sposobem życia. Pewne ogólne wnioski pokazują jedynie, że w krajach południowych więcej wydaje się na artykuły spożywcze i używki, choć dotyczy to także Irlandii, Austrii i Finlandii. Państwa północne tworzą homogeniczną grupę, gdzie wydatki na mieszkania (czynsz, ogrzewanie etc.) mają bardzo duży udział w budżetach, co ma zapewne związek z panującym tam ostrym klimatem.

na podstawie
Integracja – Eurobiuletyn.
oprac.: (pio)

Kwiaty na grobach



Tak, jak w latach ubiegłych, od początku roku szkolnego prowadzone są w Gminnym Ośrodku Kultury zajęcia plastyczne dla dzieci. Wszyscy mali amatorzy sztuki mogą wykazać się swoimi umiejętnościami, zarówno w teorii, jak i w praktyce.

W przeddzień uroczystości Wszystkich Świętych grupa dzieci

należących do kółka plastycznego złożyła wiązanki i kwiaty (wcześniej własnoręcznie wykonane) pod pomnikiem poległych oraz na grobach żołnierskich.

Wszystkich chętnych, zapraszamy na zajęcia w środy i czwartki od 9⁰⁰.

(ber)

Tak szybko ludzie odchodzą...

W dniu 27 października br. pożegnaliśmy naszego Kolegę, Radnego Rady Gminy w Borzęcinie Stanisława Górę.

W ciągu swych 60 lat życia zjednał sobie wielu przyjaciół. A o tym że był człowiekiem dobrym i prawym lepiej niż słowa świadczy liczba osób towarzyszących jego ostatniej drodze na miejsce wiecznego spoczynku. Kolega Stanisław był człowiekiem który zwykł nazywać rzeczy po imieniu. W jego rozumieniu każde słowo miało tylko jedno znaczenie i nie rozmięniało się na „drobne”. Potrafił też, nie bacząc na nic, to własne zdanie wypowiadać. I dziwił się, że można postępować inaczej. Na jednej z Sesji Rady Gminy, gdy padła propozycja głosowania tajnego pytał: „Dlaczego głosowanie tajne? Czego tu się wstydzić?”

Będzie nam brakowało uwag Pana Radnego Góry. Jeszcze brzmiały w uszach jego słowa, w których na ostatniej Sesji upomniał się o Ośrodek Zdrowia w Szczepanowie. W innym punkcie porządku obrad proponował by nie zezwalać na handel alkoholem nie tylko w pobliżu kościołów i cmentarzy, ale również w okolicy krzyży i figur przydrożnych. Odszedł Człowiek którego, charakter nie poddawał się żadnym завиrowaniom, a wartością nadrzędną w społecznej działalności była wiara i wspólny interes mieszkańców. On zawsze był po prostu sobą, i taki też pozostanie w naszej pamięci.

Śp. Stanisław był, jak wszyscy, człowiekiem zapracowanym. Bardzo wcześnie zaczynał swój dzień codzienny. Widywałem go często. Ja o 6 rano jechałem do Brzeska, a On już wracał. Musiałem z daleka schylać głowę by móc uprzedzić Jego uniesienie ręki w geście powitania. Do tego gestu zawsze dodawał Stanisław jeszcze uśmiech. Myślę że ten uśmiech miał On dla wszystkich których spotykał na drogach swojego życia. Myślę że dziś, kiedy już nikt nie spotka go jadąc do pracy, zachowamy w pamięci jego lekko uśmiechniętą twarz a w sercach zatrzymamy wartości którymi On się kierował w swym życiu.

W imieniu Radnych Rady Gminy w Borzęcinie pragnę tą drogą złożyć kondolencje i wyrazy głębokiego współczucia Rodzinie Świętej Pamięci Stanisława Góry.

Przewodniczący Rady Gminy w Borzęcinie
Krzysztof Gawor

Ośrodek Szkolenia Kierowców



OSKAR-S.C.

Brzesko ul. Głowackiego 57 (Gimnazjum nr 1)
tel. 0605 785 923 lub 0601 569 952

ma przyjemność poinformować, że
dnia 15.09.2000 (piątek) o godz. 16.00
rozpoczyna się kurs prawa jazdy kat. B
Wszystkich chętnych serdecznie zapraszamy

Ośrodek zapewnia

- * prowadzenie szkolenia praktycznego na samochodzie Fiat Punto II
- * solidne przygotowanie do egzaminu wg nowych zasad
- * prowadzenie jazd w Tarnowie
- * możliwość badania lekarskiego w ośrodku
- * możliwość opłat w ratach



Uwaga! Ceny promocyjne
(obowiązują do końca września)

ANDRZEJKI Z "WISŁĄ"



Przekazanie wylicytowanej
piłki kapitanowi "Sokoła"



Drużyna „Sokoła” Borzęcin



W Borzęcinie bawili się
też goście z Brzeska